

# 硫化氢防护培训合格证



姓名： 龙军  
职务或岗位：  
单 位： 中国石油集团齐鲁动力有限公司成都压缩机油分公司  
编 号： H<sub>2</sub>S201801279  
培训单位： 重庆安全工程学院

## 使用注意事项

- ☞ 本证只限本人使用，不得转借他人。
- ☞ 保持证面清洁、勿拆叠、忌磨损。
- ☞ 本证若有遗失，及时挂失并补办新证。

有效期限 自 2018 年 7 月 1 日 至 2020 年 6 月 30 日



# Сертификат об окончании квалификационных курсов по обработке сероводорода

ФОТО

Имя и фамилия: Лонг Цюнь

Занимаемая должность:

Организация: Китайская национальная нефтегазовая корпорация. Компания по производству компрессов.

Серийный номер: H<sub>2</sub>S201801279

Организация прохождения курсов: Чунцинский институт инженерной безопасности

Печать: /Чунцинский институт инженерной безопасности/

*Рекомендации по обращению*

1. *Использование документа разрешено только владельцу документа. Запрещено использование третьими лицами.*

2. *Поверхность документа рекомендуется держать в чистоте, не сгибать.*

3. *Срок действия данного документа ограничен. При истечении срока действия обязательно обновите документ.*

Документ действителен:

с 01. 07. 2018 по 30.06.2020

Печать: /Чунцинский институт инженерной безопасности/

Перевод с китайского языка на русский язык выполнен в бюро переводов «Мир переводов»

69107, Украина, г. Запорожье, пр. Соборный, 158, офис 118

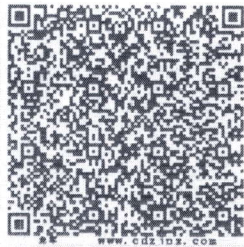
Тел.: + 38 (096) 700-52-76, +38 (066) 992-47-50, +38 (061) 233-03-42

Дата: 24 января 2019 года.



## 说 明

1. 本证件应当加盖发证的质量技术监督局钢印和指定考试机构公章后有效。
2. 证件编号为持证人身份证号，档案编号为考试机构保存的个人考试档案编号。
3. 各级质量技术监督部门发现无效证件有权予以扣留。除质量技术监督部门外，其他部门和单位无权扣留此证。




姓 名 龙军

证件编号 51102519681027347X

档案编号 51102519681027347X

发证机关 成都市质量技术监督局

## 考试合格项目

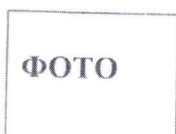
 考试机构公章 2015 07 23 日	考试机构公章 年 月 日
考试机构公章 年 月 日	考试机构公章 年 月 日

作业项目代号	批准日期	经办人章
	有效日期	
R1	2015-07-23 2019-07-22	舒晓凤



## Рекомендации по обращению

1. Использование документа разрешено только владельцу документа. Запрещено использование третьими лицами.
2. Поверхность документа рекомендуется держать в чистоте, не сгибать.
3. Срок действия данного документа ограничен. При истечении срока действия обязательно обновите документ.



Имя и фамилия: Лонг Цюнь

Регистрационный номер: 51102519681027347X

Архивный номер: 51102519681027347X

Организация, выдавшая документ: Организация по контролю качества на производстве Ченду

23.07.2015

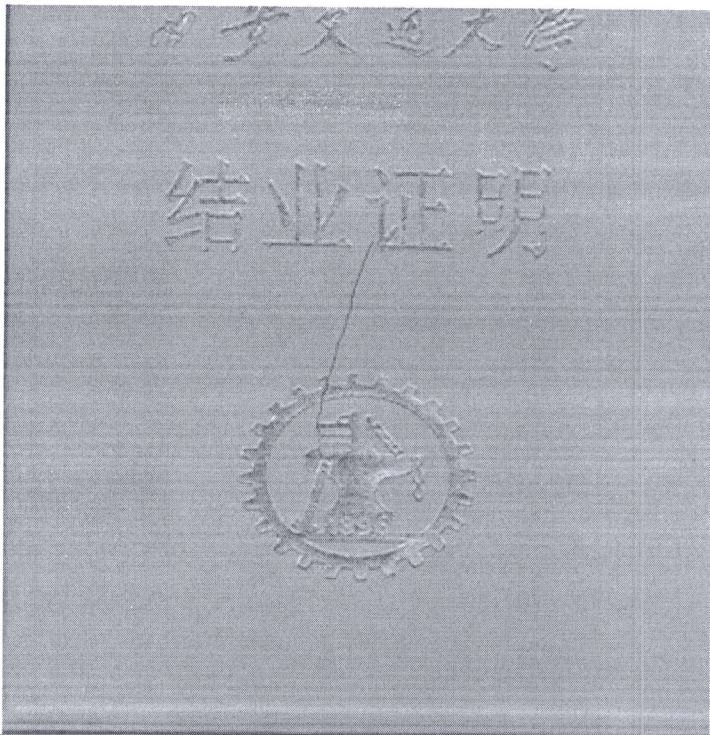
## Результаты экзаменирования

Уровень квалификации	Дата выдачи	Печать уполномоченного лица
	Годен до	
R1	23.01.2015	/печать/
	22.01.2019	



Перевод с китайского языка на русский язык выполнен в бюро переводов «Мир переводов» 69107, Украина, г. Запорожье, пр. Соборный, 158, оф. 108  
Тел. : + 38 (096) 700-52-76, +38 (066) 992-47-50, +38 (067) 233-03-42  
Дата: 24 января 2019 года.






**结 业 证 明**



学员 **吴建利** 性别 **男**  
 于 **2016** 年 **3** 月至 **2016** 年  
**7** 月在本校 **压缩机专业**  
 进修学习期满，特此证明。

( ) 西交进字第 **2016170** 号

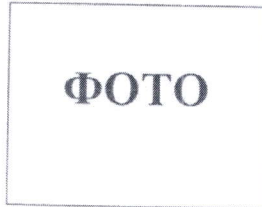
  
**西安交通大学**  
 2016年7月5日

**学 习 成 绩 单**

序号	课程名称	成绩	序号	课程名称	成绩
1	活塞式压缩机原理	85	16		
2	活塞式压缩机结构	78	17		
3	回转式压缩机	95	18		
4	压缩机测试技术	82	19		
5	压缩机故障分析	90	20		
6	噪声与振动控制	通过	21		
	压缩机技术讲座	通过	22		
	活塞压缩机结业设计	良好	23		
9			24		
10			25		
11			26		



## Сертифікат об окончании обучения



Номер диплома: 2016170

## Сертифікат об окончании обучения

Данным документом подтверждаем, что студент Ву Цзянь Ли (пол: мужской) с 03.2016 по 07.2016 успешно прошел курс по повышению квалификации по специальности «Прессование».

Сиаьський університет транспорту та комунікацій

Печать: / Сиаьський університет транспорту та комунікацій /

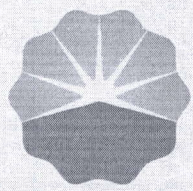
Дата: 05.07.2016

## Табель успеваемости

Номер	Название предмета	Оценка
1	Основы работы поршневого компрессора	85
2	Конструкция и структура поршневого компрессора	78
3	Ротационный компрессор	95
4	Технология и процесс работы компрессора	82
5	Анализ компрессора	90
6	Шум и движение	
7	Техника работы компрессора	
8	План результата работы поршневого компрессора	

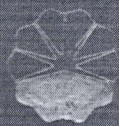
Перевод с китайского языка на русский язык выполнен в бюро переводов «Мир Переводов»  
69107, Украина, г. Запорожье, пр. Соборный, 158, офис 118  
Тел.: + 38 (096) 700-52-76, +38 (066) 992-47-50, +38 (061) 233-03-42  
Дата: 24 января 2019 года.





中国石油

岗位培训合格证书



中国石油集团济柴动力总厂  
成都压缩机厂

姓名 彭东

性别 男

出生年月 1990.03

岗位(工种) 天然气压缩机修理工

文化程度 中专

发证日期 2014.04



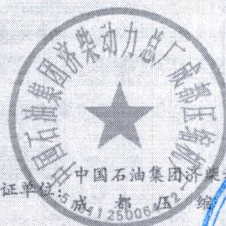
编号: 511025199003082814

培训考核记录

岗位(工种)		天然气压缩机修理工	
操作规程	合格	HSE知识	合格
职业道德	合格	岗位职责	合格
专业知识	合格	实际技能	合格
审核单位(盖章) 2014年12月31日			

按《岗位规范》考核,该同志达到本岗位培训要求。

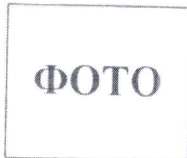
特发此证。



发证单位 成都 125006432 编



**Китайская национальная нефтегазовая корпорация.  
Производство прессов.**



Имя и фамилия: Бэнь Дон

Пол: мужской

Дата рождения: 03. 1990

Квалификация (должность): Обслуживающий инженер компрессоров для природного газа

Уровень квалификации: средний.

Дата выдачи: 04.2014

Документ выдан/Официальная печать: / Китайская национальная нефтегазовая корпорация/  
Дата выдачи: 26.02.2009

Номер удостоверения: 511025199003082814

Отметки о прохождении квалификации

Квалификация (должность): Обслуживающий инженер компрессоров для природного газа

Обслуживание	Прошел	Знание HSE	Прошел
Рабочая этика	Прошел	Ответственность на работе	Прошел
Теория	Прошел	Техника работы	Прошел
Печать официального представителя: /официальная печать/ 31.12.2015			

Организация, выдавшая документ: Китайская национальная нефтегазовая корпорация.  
Производство прессов.

Печать: / Китайская национальная нефтегазовая корпорация/5101125006412/

Перевод с китайского языка на русский язык выполнен в бюро переводов «Мир переводов»  
69107, Украина, г. Запорожье, пр. Соборный, 158, офис 118

Тел.: + 38 (096) 700-52-76, +38 (066) 992-47-50, +38 (066) 238-0344

Дата: 24 января 2019 года.





# 中华人民共和国 特种设备检验检测人员证

Inspector and Tester Certificate of Special Equipment  
People's Republic of China  
(无损检测人员)

姓名：蒋昱

证书编号：511002198808191226

初次取证日期：

经考核，批准项目如下：

项目	级别	代号	备注
渗透检测	中级（Ⅱ）	PT	

考试机构：四川省特种设备检验检测  
协会

发证机关：

发证日期：2014年1月28日



有效期自：2014年1月至2017年12月

**Китайская Народная Республика**  
**Сертификат квалификации инспекции и тестирования специального оборудования**

Имя и фамилия: Цзянь Ю  
Номер сертификата: 511002198808191226  
Дата выдачи:

Результаты о прохождении профквалификации представлены ниже:

Квалификация	Уровень квалификации	Номер	Комментарий
Проверка	Средний (II)	PT	

**Организация экзаминирования:** Департамент квалификации инспекции и тестирования специального оборудования Сычуаня.

**Официальная печать:** /Национальный департамент квалификации инспекции и тестирования оборудования/ Безопасное обращение с оборудованием на производстве!

Дата выдачи: 28.01.2014

Срок действия: с 01.2014 по 12.2017



*Перевод с китайского языка на русский язык выполнен в бюро переводов «Мир переводов» 69107, Украина, г. Запорожье, пр. Соборный, 158, офис 118  
Тел.: +38 (096) 700-52-76, +38 (066) 992-47-50, +38 (061) 233-03-42  
Дата: 24 января 2019 года.*



51000140102316  
证号: T511028199002038554  
姓名: 赵波 性别: 男  
作业类别: 电工作业  
准操项目: 低压电工作业  
初领日期: 2011.01.21  
有效期限: 2017.11.06至2023.11.06  
复审日期: 2020.11



中华人民共和国  
特种作业操作证

复审记录 \_\_\_\_\_

国家安全生产监督管理总局监制



Номер документа: 51000140102316  
T511028199002038554

ФОТО

Имя и фамилия: Джао Бо Пол: мужской

Специальность: Электрик

Область работы: Электрообслуживание низкого давления

Дата получения: 21.01.2011

Срок действия документа: с 06.11.2017 по 06.11.2023

Дата повторной квалификации: 11.2020

Печать: / Главное государственное управление по контролю за безопасностью на производстве/

## Китайская Народная Республика Сертификат на выполнение специальных работ

Дата переквалификации: \_\_\_\_\_

Главное государственное управление по контролю за безопасностью на производстве



Перевод с китайского языка на русский язык выполнен в бюро переводов «Мир переводов»  
69107, Украина, г. Запорожье, пр. Соборный, 158, офис 118  
Тел. : + 38 (096) 700-52-76, +38 (066) 992-47-50, +38 (061) 233-03-42  
Дата: 24 января 2019 года.



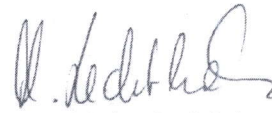
# GE WAUKESHA PRODUCT TRAINING

This certificate is hereby awarded to

## Li Yong

by the Product Training Center of GE Power  
for the attendance of 32 hours of instruction on

### GAS ENGINE TECHNOLOGY



Markus Lechthaler  
Recip Engines Training Center Leader

June 17, 2016



imagination at work

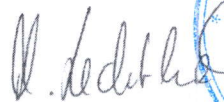
# GE WAUKESHA PRODUCT TRAINING

This certificate is hereby awarded to

## Li Yong

by the Product Training Center of GE Power  
for the attendance of 24 hours of instruction.

### ENGINE SYSTEM MANAGER



Markus Lechthaler  
Recip Engines Training Center Leader

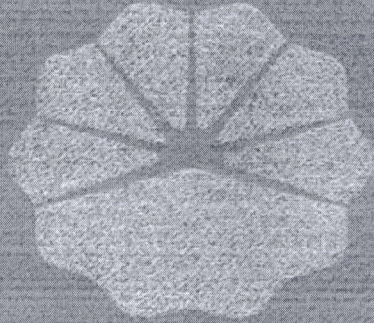
June 23, 2016



imagination at work



中级专业技术  
资格证书



中国石油天然气集团公司



资格名称: 工程师  
Qualification

专业名称: 机械  
Speciality

批准日期: 2009年2月26日  
Date of Approval

姓名: 李勇  
Full Name

性别: 男  
Sex

出生年月: 1976年9月  
Date of Birth

评审委员会  
Issued by

签发日期: 2009年2月26日  
Issued on

编号: 200801006



Китайская национальная нефтегазовая корпорация

ФОТО

Имя и фамилия: Ли Йонг

Квалификация: инженер

Пол: мужской

Специальность: механика

Дата рождения: сентябрь 1976

Дата заверения: 12.12.2008

Документ выдан/Официальная печать: / Китайская национальная нефтегазовая корпорация /

Дата выдачи: 26.02.2009

Номер удостоверения: 200801006



Перевод с китайского языка на русский язык выполнен в бюро переводов «Мир Переводов»  
69107, Украина, г. Запорожье, пр. Соборный, 158, офис 118  
Тел.: + 38 (096) 700-52-76, +38 (066) 992-47-50, +38 (061) 233-03-42  
Дата: 24 января 2019 года.

